

Красный
Голубой
Желтый
Зеленый
Оранжевый
Пурпурный
Черный
Белый
Коричневый

Czerwony
Niebieski
Żółty
Zielony
Pomarańczowy
Purpurowy
Czarny
Biały
Brązowy

черво́ны
ньебьё́ски
жу́вты
жсьелóны
помаран(ь)-чóвы
пурпуро́вы
ча́рны
бья́вы
бро(н)зо́вы

Это здорово!
Это ужасно!
Хорошо
Я не знаю
Это важно
Будь осторожен!
Развлекайся!
Удачи!

To świetnie!
To okropne!
W porządku.
Nie wiem
To jest ważne!
Bądź ostrożny!
Baw się dobrze!
Powodzenia!

то швё́цнье
то окро́пнэ
ф поржó(н)тку
нье вьем
то йест ва́жнэ
бо(н)дж острóжны
бав ше(н) дóбже
поводзё́нья

На этом мы заканчиваем курс польского языка. Если даже Вы просто запомнили фразы и выражения из курса, то уже не потеряетесь среди носителей языка. Конечно, если вы решите продолжить свое обучение, то мы сможем предложить курсы для продолжающих или курсы по другим языкам. А сейчас мы хотим пожелать Вам удачи в использовании тех знаний польского, которые Вы получили в рамках данного курса.

© copyright 2006 Living Language, a Random House Company

© издательство «Дельта Публишинг» (русский перевод и адаптация)

(095) 755-90-48 www.deltapublishing.ru

издательство «Дельта Публишинг» благодарит литературное агентство «Synopsis» за помощь в подготовке данного издания.

Ранее курс издавался под названием «Виза в...»

LIVING LANGUAGE®
A Random House Company

ПОЛЬСКИЙ за 1 час

РАЗГОВОРНИК
ПОЛЬСКОГО ЯЗЫКА

В МАШИНЕ • ДОМА • НА ОТДЫХЕ

уверенность,
которая Вам
необходима!



Мы рады представить вам новый курс польского языка издательства Living Language. В России эту серию аудио-программ представляет издательство «Дельта Паблишинг»

Добро пожаловать! Эта короткая и простая программа изучения польского языка построена так, чтобы дать вам основы повседневного польского языка.

Вы изучите слова и выражения, которые наиболее часто встречаются в повседневном общении и которые вы встретите наверняка во время своей поездки. Слушайте польских дикторов и повторяйте за ними слова во время пауз. Если вы хотите, то можете одновременно в книге видеть слова с транскрипциями. Короткие уроки удобны для изучения, и когда вы закончите программу, то сможете общаться на простые темы на польском. Давайте начнем.

1 Приветствия

Привет!	Cześć! Hej!	<i>чешти хей</i>
Доброе утро!	Dzień dobry!	<i>джен дѳбри</i>
Добрый день!	Dzień dobry!	<i>джен дѳбри</i>
Добрый вечер!	Dobry wieczór!	<i>дѳбри вѳчор</i>
Как дела (как Вы себя чувствуете)?	Jak się masz?	<i>як ше(н) маш</i>
Отлично.	Dobrze	<i>дѳбже</i>
Очень хорошо.	Bardzo dobrze	<i>бѳрдзо дѳбже</i>
Так себе.	Tak sobie	<i>так сѳбье</i>
Как вас зовут?	Jak się nazywasz?	<i>як ше(н) називѳши</i>
Меня зовут господин Ковальски.	Nazywam się Kowalski	<i>називѳм ше(н) ковѳлски</i>
Меня зовут госпожа Ковальски.	Nazywam się Kowalska	<i>називѳм ше(н) ковѳлска</i>

Приятно с вами познакомиться.

До свидания.

Увидимся позже.

Увидимся вскоре.

Доброй ночи.

Miło Cię poznać

Do widzenia

Do zobaczenia

Do zobaczenia wkrótce

Dobranoc

миѳо чѳѳ(н) пѳзнати

до видѳнѳя

до зѳбачѳнѳя

до зѳбачѳнѳя вкрѳтце

дѳбрѳноц

2 Основные выражения

Спасибо.

Большое спасибо.

Всегда Вам рады.

Пожалуйста.

Да.

Нет.

Извините.

Простите.

Мне очень жаль.

Я не понимаю.

Я не говорю по-польски.

Вы говорите по-английски?

Я не очень хорошо говорю по-польски.

Говорите медленнее, пожалуйста.

Dziękuję

Bardzo Ci dziękuję

Bardzo proszę

Proszę

Tak

Nie

Przepraszam

Przepraszam или Proszę mi wybaczyć.

Przykro mi

Nie rozumiem

Nie mówię po polsku.

Czy mówisz po angielsku?

Nie mówię dobrze po polsku.

Proszę mówić wolniej.

дѳже(н)кѳйз(н)

бѳрдзо ци

дѳже(н)кѳз(н)

бѳрдзо прѳ-ше(н)

прѳше(н)

так

нѳе

тиѳепрѳшѳм

тиѳепрѳшѳм

прѳше(н) ми

виѳбѳчити

тиѳйкрѳ ми

нѳе рѳзѳмѳем

нѳе мѳѳѳе (н) по пѳлску

чи мѳѳѳи по анѳѳлску

нѳе мѳѳѳе (н) дѳбже по пѳлску

прѳше(н) мѳѳѳѳи вѳлнѳей

Повторите,
пожалуйста

Proszę powtórz.

прóше(н) пóфтыш

3 Числа

0	zero	зэро			
1	jeden	йэдэн	11	jedenaście	йедэнáшчы
2	dwa	два	12	dwanaście	дванáшчы
3	trzy	тры	13	trzynaście	трынаáшчы
4	cztery	чтэры	14	czternaście	чтэрнаáшчы
5	pięć	п'е(н)ч	15	piętnaście	п'е(н)т'наáшчы
6	sześć	шешч	16	sześćnaście	шешнаáшчы
7	siedem	шэдэм	17	siedemnaście	шэдэмнаáшчы
8	osiem	ошем	18	osiemnaście	ошьемнаáшчы
9	dziewięć	дз'еў'е(н)ть	19	dziewnięćnaście	дз'еў'е(н)т'наáшчы
10	dziesięć	дз'еў'е(н)ть	20	dwadzieścia	двадзі́шчы

21	Dwadzieścia jeden	двадзі́шчы йэдэн
22	Dwadzieścia dwa	двадзі́шчы два
23	Dwadzieścia trzy	двадзі́шчы тры
24	Dwadzieścia cztery	двадзі́шчы чтэры
25	Dwadzieścia pięć	двадзі́шчы п'е(н)ч
26	Dwadzieścia sześć	двадзі́шчы шешч
27	Dwadzieścia siedem	двадзі́шчы шэдэм
28	Dwadzieścia osiem	двадзі́шчы ошем
29	Dwadzieścia dziewięć	двадзі́шчы дз'еў'е(н)ч
30	Trzydzieści	трыдз'е́шчы

3

Польский за 1 ЧАС

40	czterdzieści	чтэрдз'е́шчы
50	pięćdziesiąt	п'е(н)т'идз'е́шч(н)т
60	sześćdziesiąt	шешдз'иш'е(н)т
70	siedemdziesiąt	шэдэмдз'иш'е(н)т
80	osiemdziesiąt	осьемдз'иш'е(н)т
90	dziewięćdziesiąt	дз'еў'едз'иш'е(н)т
100	sto	сто
101	sto jeden	сто йэдэн
102	sto dwa	сто два
103	sto trzy	сто тры
200	dwieście	Дз'е́шч
300	trzysta	т'иш'ста
400	czteryście	чтэрыста
500	pięćset	п'е(н)т'исет
1,000	tysiąc	т'ышч(н)ч
1,000,000	milion	м'ільон

4 B аэропорту

Где?	Gdzie?	дэжэ?
Где таможня?	Gdzie jest punkt odprawy celnej?	дэжэ йест пункт одп'рави целней?
Где паспортный контроль?	Gdzie jest odprawa paszportowa?	дэжэ йест одп'рава пап'орт'ова?
У вас есть что декларировать?	Czy ma Pan(m) /Pani(x) coś do oclenia?	чи ма пан / пани цош до оцл'ен'я?
У меня нечего декларировать.	Nie mam nic do oclenia.	н'е мам н'ич до оцл'ен'я?

Польский за 1 ЧАС

4

У меня есть вещи для декларирования.	Mam coś do oclenia.	<i>мам цош до оцлэнья</i>
Где зона получения багажа?	Gdzie jest odbiór bagażu?	<i>гджэ йест одбюр багажу?</i>
Где зона международных вылетов?	Gdzie są odloty międzynarodowe?	<i>гджэ со(н) одлоти мьендзы-народове?</i>
Где зона прилетов?	Gdzie są przyloty?	<i>гджэ со(н) пшылоты?</i>
Где ворота 132?	Gdzie jest wyjście numer 132?	<i>гджэ йест вишчье нумер сто тшидйичи два?</i>
Где информация?	Gdzie jest informacja?	<i>гджэ йест информация?</i>
Я бы хотел(а) ...	Chciałabym...	<i>хчавабим.</i>
Я бы хотел ...	Chciałbym...	<i>хчавбим.</i>
Я бы хотел(а) ...	Chcę...	<i>хце(н)</i>
Я бы хотел(а) место у окна.	Chcę miejsce przy oknie.	<i>хце(н) мьакце пши окные</i>
Я бы хотел(а) место у прохода.	Chcę miejsce przy przejściu.	<i>хце(н) мьакце пши тшейшчу.</i>
Для курящих или некурящих?	Dla palących czy dla niepalących?	<i>для паво(н)цих чи для ньепало(н)цих</i>
Вот ваш посадочный талон.	To jest Pani(x) / Pana(m) karta pokładowa.	<i>то йест пани / пана карта поквадова.</i>
Счастливого пути!	Przyjemnej podróży!	<i>пшпйёмнэй подружи</i>

5 Перемещения по городу

Где я могу взять такси?	Gdzie jest postój taksówek?	<i>гджэ йест постуй таксувек</i>
-------------------------	------------------------------------	----------------------------------

Где здесь остановка автобусов?

Где ближайшая станция метро?

Где выход?

Отвезите меня по этому адресу, пожалуйста.

Сколько стоит проезд?

Остановите здесь, пожалуйста.

Этот автобус идет до улицы Клонова?

Карту города, пожалуйста.

План метро, пожалуйста.

6 Как спросить направление

Извините, где находится...?

Идите ...

Идите прямо.

Идите в этом направлении.

Поверните ...

Поверните направо.

Gdzie jest przystanek autobusowy?

Gdzie jest stacja metra?

Gdzie jest wyjście?

Proszę mnie zawieźć pod ten adres.

Ile kosztuje przejazd?

Proszę się tutaj zatrzymać.

Czy ten autobus jedzie na ulicę Klonową?

Proszę plan miasta.

Proszę plan metra..

Przepraszam, gdzie jest...?

Proszę iść...

Proszę iść prosto.

Proszę iść w tę stronę.

Proszę skręcić ...

Proszę skręcić w prawo.

*гджэ йест пшистанек аутобусови
гджэ йест стайця мэтра*

гджэ йест вишчье

прёше мне завезиц пот тэн адрес.

Иле коштуйе пшэязд

прёше ше(н) тутай затриматч.

чи тэн аутобус йёдзе на улице(н)

клоново(н)

прёше(н) план міста.

прёше(н) план мэтра.

пшепрашам гджэ йест...

прёше(н) ишч...

прёше(н) ишч

просто.

прёше(н) ишч в тэ(н) стронэ(н).

прёше(н) скрэ(н)читч...

прёше(н) скрэ(н)читч в право.

Поверните налево.	Proszę skrócić w lewo.	<i>прóше(н) скрэ́(н)читч в лэво.</i>
Поверните назад.	Proszę zawrócić.	<i>прóше(н) заврúчитч.</i>
В конце улицы.	Na końcu tej ulicy...	<i>на кóн(ь)цу тэй улицы...</i>
На углу ...	Na rogu...	<i>на рóгу...</i>
Первый поворот налево.	Na pierwszym skrzyżowaniu w lewo.	<i>на пьёршим скижсовáнью в лэво...</i>
Второй поворот направо.	Na drugim skrzyżowaniu w prawo.	<i>на другим скижсовáнью в пrawo</i>
Это рядом?	Czy to jest blisko?	<i>чи то йест бли́ско</i>
Это далеко?	Czy to jest daleko?	<i>чи то йест далéко?</i>
Рядом с...	Obok	<i>óбок...</i>
Светофор	Skrzyżowanie ze światłami	<i>скижсовáнье ze святлáми</i>
Улица	Ulica	<i>улицá</i>
Перекресток	Skrzyżowanie	<i>скижсовáнье</i>
Парк	Park	<i>парк</i>
Автобусная остановка	Przystanek autobusowy	<i>пшистанек аутобусóвы</i>
Станция метро	Stacja metra	<i>стáция мэтра</i>
Гостиница	Hotel	<i>хóтел</i>

7 В гостинице

Я бы хотел(а) зарегистрироваться в гостинице.	Chciałabim(x)/ Chciałbim(m) się zameldować.	<i>хчъявábим/ хчáвбим ше(н) замелóватч</i>
---	--	--

Я бы хотел(а) номер	Chciałabim(x)/ Chciałbim(m) pokój.	<i>хчъявábим/ хчáвбим пóкуй для йéдной óсобы.</i>
Для одного человека	Dla jednej osoby.	
На двоих	Dla dwóch osób.	<i>для двух óсуб.</i>
Я резервировал ранее	Mam rezerwację.	<i>мам резер- вáцье(н).</i>
На сколько суток (ночей)?	Na ile nocy?	<i>на íле нóцы</i>
На одну ночь.	Na jedną noc.	<i>на йéдно(н) нóц.</i>
На две ночи.	Na dwie noce.	<i>на двье нóце</i>
На неделю.	Na tydzień.	<i>на тýдзєн(ь)</i>
Вот ваш ключ.	To jest Pani(x) / Pana(m) klucz.	<i>то йест пáни / пáна клутч</i>
Вот ваша карточка-ключ.	To jest Pani(x) / Pana(m) klucz magnetyczny.	<i>то йест пáни / пáна клуч магнэты́чны</i>
У вас есть другой номер?	Czy ma Pani(x) / Pan(m) inny pokój?	<i>чи ма пáни / пан íнны пóкуй</i>
С ванной комнатой в номере?	Z łazienką?	<i>цу важсьє́нко(н)</i>
С выходом в интернет?	Z portem danych?	<i>з пóртэм дáнных</i>
Здесь есть более тихий номер?	Czy ma Pani(x) / Pan(m) cichszy pokój?	<i>Чи ма пáни / пан цáшши пóкуй</i>
Здесь есть более просторный номер?	Czy ma Pani(x) / Pan(m) większy pokój?	<i>чи ма пáни / пан вьé(н)кши пóкуй</i>
Здесь есть спортивный зал?	Czy jest tutaj siłownia?	<i>чи йест тўтай шлэвэнья</i>
Здесь есть бассейн?	Czy jest tutaj basen?	<i>чи йест тўтай бáсен?</i>

Здесь есть
конференц-
комната?

**Gdzie jest sala
konferencyjna?**

*где же йест
сала
конференцияна
где же йест факс*

У вас есть
факсимильный
аппарат?

Gdzie jest faks?

Я уезжаю и хотел бы
оплатить счета.

Chcę się wymeldować.

*хце ше(н)
вимелдоватч*

8 Знакомства и общение

Здравствуйте, как
Вас зовут?

**Dzień dobry! Jak się
nazywasz?**

*джен(ь) добри. Як
ше(н) назы-ваш*

Можно мне здесь
присесть?

Czy mogę tutaj usiąść?

*чи може(н)
тутай
усяо(н)ити
где же мьешкаи*

Где вы живете?

Gdzie mieszkasz?

Я живу в Кракове.

Mieszkam w Krakowie.

Это мой друг.

To jest mój przyjaciel.

Это мой жених.

To jest mój chłopak.

Это моя невеста.

**To jest moja
dziewczyna.**

Это моя жена.

To jest moja żona.

Это мой муж.

To jest mój mąż.

Ваша страна очень
красивая.

**Twój kraj jest bardzo
piękny.**

Вы были в США?

**Czy byłeś w Stanach
Zjednoczonych?**

Мне здесь очень
нравится еда.

**Bardzo mi smakuje
tutaj jedzenie.**

*джен(ь) добри. Як
ше(н) назы-ваш
чи може(н)
тутай
усяо(н)ити
где же мьешкаи
мьешкам в
краковье
то йест муй
пилячель
то йест муй
хвопак
то йест мой
дженчйна
то йест мой
жона.
то йест муй
мо(н)ж.
тфуй край йест
бардзо тье(н)жи.
чи бйвеш ф
станях
зьедночоних
бардзо ми сма-
куйе тутай
йедзенье.*

Я здесь в деловой
поездке.

Я путешествую с
семьей.

Мы туристы.

Вам нравится ходить
в кино?

Вы любите
танцевать?

Давайте пойдём!

Могу я
познакомиться с
Вашим другом?

Какой у Вас номер
телефона?

Заходите ко мне
(домой).

Я прекрасно
провел(а) время.

9 В ресторане

Где здесь есть
хороший
ресторан?

Столик на двоих,
пожалуйста

Меню, пожалуйста

Карту вин,
пожалуйста

Закуски

Основное блюдо

**Podróżuję w
interesach.**

Podróżuję z rodziną.

Jesteśmy turystami..

**Czy lubisz chodzić do
kina?**

Czy lubisz tańczyć?

Chodźmy!

**Czy mogę poznać
twojego przyjaciela?**

**Jaki jest twój numer
telefonu?**

Proszę mnie odwiedzić.

**Bawilam(м) /
Bawiłem(м) się
znakomicie. .**

**Gdzie jest dobra
restauracja?**

**Proszę stolik dla
dwóch osób.**

Proszę menu.

Proszę listę win.

Przystawki

Dania główne

*подружйие в
интересах.*

*подружйие з
родзйна(н).*

*йестими
туристами
чи лубии ходзити
до кйна
чи лубии
тан(ь)чити
ходчии*

*чи може(н)
познати твоего
пилячела*

*яки йест твай
нумер тэлефо-ну*

*прше(н) мые
одведжити
бавивам/-вем
ше(н)
знакомиче*

*где же йест добра
реставрация*

*прше(н) столик
для двух осуб*

прше(н) мени

*прше(н)
листе(н) вин
пиштакви.*

данья геввне

Десерт	Desery	дэсэры	стакан	kiełbisek	кюэлийшек
Я бы хотел что-нибудь выпить.	Poproszę coś do picia.	попрóше(н) цош до пича.	бутылка вина	butelka wina	бутэшка вина
Стакан воды, пожалуйста.	Poproszę o szklankę wody.	попрóше(н) о шклáнке(н) вóды	лед в кубиках	kostki lodu	кóстки лóду
Чашку чая, пожалуйста.	Poproszę o filiżankę herbaty.	попрóше(н) о филлжáнке(н) хербáти	соль	sól	суль
Кофе с молоком	Kawa z mlekiem	попрóше(н) о филлжáнке(н) хербáти	перец	pieprz	пепши
Пиво	Piwo	кава з млéкxем	сахар	cukier	цукэер
У вас есть вегетарианские блюда?	Czy macie Państwo dania wegetariańskie?	пиво	суп	zupa	зупа
Это все.	To wszystko.	чи мáцxе	салат	salatka	савáтка
Счет, пожалуйста.	Poproszę o rachunek.	пáн(в)ство дáня	хлеб	chleb	хлэб
Обслуживание включено в счет?	Czy napiwek jest wliczony?	вегетарьян(в)-скé	масло	masło	мáсво
Завтрак	Śniadanie	то фишэстко.	лапша	makaron	макарон
Обед	Obiad	попрóше(н) о рáхунэк	рис	ryż	рыш
Ужин	Kolacja	чи нáпiвeк йeст	сыр	ser	сэр
Приятного аппетита!	Smacznego!	вличóны	овощи	warzywa	важшва
Ваше здоровье!	Na zdrowie!	иньядáня	цыпленок	kurczak	күрчак
Это очень вкусно!	Jest pyszne!	óбьят	свинина	wieprzowina	вьепшовина
тарелка	talerz	колáця	говядина	wołowina	воуовина
вилка	widelec	смáчнéго	Я бы хотел стейк с кровью	Poproszę krwisty stek.	попрóше(н) крвйсты стэк
нож	nóż	на здрóвье!	Я бы хотел стейк средней прожарки	Poproszę średnio upieczony stek.	попрóше(н) шредньо утчéоны стэк.
ложка	łyżka	йeст пiшине	Я бы хотел стейк хорошо прожаренный	Poproszę dobrze upieczony stek.	попрóше(н) дóбже утчéоны стэк.
палочки	pałeczki	тáлеш	Сок (фруктовый)	sok	сок
салфетка	serwetka	вид шéц	Яблочный пирог	szarlotka	шарлóтка
чашка	kubek	нуш	пирожное	ciasto	чáсто
		ушiнка	мороженое	lody	лóбды
		навэчки	Другой, пожалуйста	Poproszę inne.	попрóше(н) инé
		сэрвэтка	Еще, пожалуйста	Poproszę więcej.	попрóше(н) вьéнцей
		күбэк			

Пожалуйста, передайте...	Proszę podać...	<i>попрóше(н) доква́дке(н) прóше(н) пóдай óстрэ</i>
острый (о еде)	ostre	<i>свóткье</i>
сладкий	słodkie	<i>квáшнэ</i>
кислый	kwaśne	

10 Указания времени

Который час?	Przepraszam, która jest godzina?	<i>пшэпрáшам ктóра йест годжiна</i>
Полдень	Południe.	<i>пoвуднье</i>
Полночь	Północ.	<i>пóвноц</i>
Сейчас час дня.	Jest godzina pierwsza.	<i>йест годжiна п'ёрфца йест д'руга</i>
Сейчас 2 часа дня.	Jest druga.	<i>йест тшэча тшид'шичи</i>
Сейчас 3 часа 30 минут.	Jest trzecia trzydzieści.	<i>йест чфáрта</i>
Сейчас 4 часа.	Jest czwarta.	<i>йест п'óб(н)та чтэрдзёшичи п'е(н)ц</i>
Сейчас 5 часов 45 минут.	Jest pięta czterdzieści pięć.	<i>йест с'лóдма тши</i>
Сейчас 7 часов 3 минуты.	Jest siódma trzy.	
Фильм начинается в 9 часов 30 минут.	Seans zaczyna się o dziewiętej trzydzieści.	<i>сэáнс зачiна чé(н) o дзёв'яц'эй тшидзёшичи</i>
Поезд отходит в 11 часов 17 минут.	Pociąg odjeżdża o jedenastej siedemnaście.	<i>пóцьo(н)г од'йэжджа o йедэнастэй шэдэм'нашчé</i>
утро	Rano	<i>пóрано</i>
день (после 1200)	Popołudnie	<i>пoпoвуднье</i>

вечер	Wieczór	<i>в'е́чур</i>
ночь	Noc	<i>но́ц</i>
сегодня	Dzisiaj	<i>джíшай</i>
завтра	Jutro	<i>к'этро</i>
вчера	Wczoraj	<i>фчóрай</i>
сейчас	Teraz	<i>т'эраз</i>
позже	Później	<i>пóтэм</i>
прямо сейчас	Natychmiast	<i>нат'яхм'яст</i>

11 Деньги

деньги	Pieniądze	<i>п'ёнёб(н)дзё</i>
золотый	Złoty	<i>звóты</i>
банк	Bank	<i>банк</i>
Где находится банк?	Gdzie jest bank?	<i>гдзёжé йест банк</i>
Я бы хотел поменять деньги.	Chcę wymienić trochę pieniędzy.	<i>хчé(н) вим'ёнiтити трóхé(н) п'ёнёб(н)дзы.</i>
Какой курс обмена?	Jaki jest kurs waluty?	<i>жакй йест курс вал'уты</i>
Я бы хотел мелкими купюрами.	Poproszę drobnymi.	<i>попрóше(н) дрóбнiчми</i>
Какая комиссия?	Jaka jest prowizja?	<i>жакй йест прoвiз'ья</i>

12 Покупки

Сколько это стоит?	Ile to kosztuje?	<i>и́ли тo кoштуйé</i>
Напишите мне это, пожалуйста.	Proszę to napisać.	<i>прóше(н) тo нап'исач.</i>
Когда открывается магазин?	O której otwierają sklep?	<i>o ктóрэй отф'ерáйо(н) склэп</i>

Когда закрывается магазин?	O której zamykają sklep?	о кты́рэй замыка́ю(н) склэп
Что бы Вы хотели?	Co może Pani(x) / Panu(n) podać?	чо мо́же(н) па́ни / па́ну па́дач
Я могу вам помочь?	W czym mogę Pani(x) / Panu(n) pomóc?	ф чым мо́же па́ни / па́ну пóмуч
Я бы хотел это.	Chciałabym(x) / Chciałbym(n) to.	хчава́бим / хчава́бим то
Я бы хотел батарейки.	Chcę baterie.	хце(н) батэ́рые
Я бы хотел фотоаппарат.	Chcę rolę filmu.	хце(н) ро́лке(н) фі́лму
Мне нужна карта города.	Chcę plan miasta.	хце(н) план ма́ста
Вот, пожалуйста	Proszę bardzo.	прóше(н) ба́рдзо
Это все?	Czy coś jeszcze?	чи цо́ч я́еще
Я бы хотел заплатить наличными.	Chcę zapłacić gotówką.	хце(н) запе́дуч готу́фко(н).
Я бы хотел заплатить кредитной картой.	Chcę zapłacić kartą kredytową.	хце(н) запе́дуч кáрто креди́то́во(н)
Я могу это заказать в интернете?	Czy mogę to zamówić przez Internet?	чи мо́же то замóўи́ти праз інтэрнэ́т
универсальный магазин	Centrum handlowe	цэ́нtrum хандлóвэ
женская одежда	Odzież damska	о́джэж да́мска
блузка, юбка, платье	Bluzka, spódnica, sukienka	блúска, спóдні́ца, сукьё́нка
мужская одежда	Odzież męska	о́джэж мэ́(н)ска
брюки, рубашка, галстук	Spodnie, koszula, krawat	спóднье, ко́шула, кра́ват
ботинки и носки	Buty i skarpety	бу́ты и ска́рпэ́ты

джинсы	Dżinsy	д́жынсы
книжный магазин	Księgarnia	кше́(н)га́рня
булочная	Piekarnia	пьека́рня
супермаркет	Supermarket	супэ́рма́ркет
мясной магазин	Sklep mięsny	склэ́т мяе́(н)сны
рынок	Targ	та́рг

13 Оставаясь на связи

телефон	Telefon	тэ́лэфон
Я должен позвонить.	Muszę zadzwonić.	му́ше(н) за́дзвóнич
Здесь есть таксофон?	Czy jest tutaj budka telefoniczna?	чи йе́ст тутáй б́удка тэ́лефо́ні́чна
Можно я воспользуюсь вашим мобильным телефоном?	Czy mogę skorzystać z twojego telefonu komórkowego?	чи мо́же ско́жы́стач с т́во́его тэ́лэфóну ко́муркóвэго
Какой номер, пожалуйста?	Jaki numer?	я́ки нумэ́р
Линия занята.	Linia jest zajęta.	ля́нья йе́ст зайё́(н)та
факс	Faks	фа́кс
Мне нужно послать факс.	Muszę przesać faks.	му́ше пше́сач фа́кс
Для меня есть факс?	Czy jest dla mnie faks?	чи йе́ст для мя́е фа́кс
е-мэйл (электронная почта)	Poczta elektroniczna	пóчта э́лектроні́чна
Где здесь есть компьютер?	Gdzie jest komputer?	гд́же йе́ст ко́мп'ю́тер

Мне нужно
послать e-мэйл.

Могу я
воспользоваться
интернетом?

У вас есть сайт в
интернете?

Извините, где
находится почта?

Мне нужны
почтовые марки.

Для письма.

Для открытки.

Сколько стоит это
отправить?

в США.

авиа почта

доставка на
следующий день

**Muszę przesłać
pocztę
elektroniczną.**

**Czy mogę
skorzystać z
Internetu?**

**Czy macie stronę
internetową?**

**Przepraszam, gdzie
jest poczta?**

Poproczę o znaczki.

Na list.

Na pocztówkę.

**Ile wynosi opłata
pocztowa?**

**Do Stanów
Zjednoczonych.**

Poczta lotnicza

**Przesyłka z
doręczeniem
następnego dnia**

*мүйе(н) пиёсватч
пóчтэ
электронічна(н)*

*чи мóге скожыстач з
интэрнэту*

*чи мáче стрóне(н)
интэрнэтово(н)*

*пиепрэшам гдзе ё́е́ст
пóчта*

попрóше(н) о значки

на лист

на почтóўке(н)

*і́лі выно́цы опла́та
почтóва*

до ста́нуф зьедночо́ных

пóчта лётні́ча

*пиесы́лка с
доре(н)чэ́ньем
насте(н)пне́го дня*

Можно мне
посмотреть
расписание?

С какой
платформы?

Когда поезд
отходит?

Когда поезд
прибывает?

Поезд не
опаздывает?

Там есть вагон-
ресторан?

Там есть спальный
вагон?

**Poproszę o rozkład
jazdy.**

Z którego peronu?

**O której odjeżdża
pociąg?**

**O której przyjeżdża
pociąg?**

**Czy pociąg będzie
punktualnie?**

**Czy jest w pociągu
wagon
restauracyjny?**

**Czy jest w pociągu
wagon sypialny?**

*попрóше(н) о
ро́склад я́зды*

с кту́рэо перо́ну

*о кту́рэі оді́ежджа
пóчо(н)г*

*о кту́рэі
пíпíежджа
пóчо(н)г*

*чи пóчо(н)г
бе́(н)дже
пунктуа́льнэ*

*чи ё́е́ст в пóчо(н)гу
ва́гон*

реставрацыйны

*чи ё́е́ст в пóчо(н)гу
ва́гон сьпíальны*

14 На ж/д станции

Мне нужен билет

До Варшавы

в один конец

туда и обратно

Первым или вторым
классом?

Poproczę o bilet.

Do Warszawy

W jedną stronę.

Powrotny.

**Pierwszej czy drugiej
klasy?**

попрóше(н) о бі́лет.

до ва́ршавы

*ф і́едно(н)
стрóне(н)*

по́врто́ны

*пье́ршей чи дру́гей
кля́сы*

15 Помощь в экстренных ситуациях

Вы можете мне
помочь?

Я потерял(а) свой
багаж.

Я потерял(а) свой
бумажник.

Я потерял(а) свой
паспорт.

Я пропустил(а)
свой поезд.

**Czy może mi Pan(x) /
Pan(m) pomóc?**

**Zgubiłam(x) /
Zgubiłem(m) mój bagaż.**

**Zgubiłam(x) /
Zgubiłem(m) mój
portfel.**

**Zgubiłam(x) /
Zgubiłem(m) mój
paszport.**

**Spóźniłam(x) /
Spóźniłem(m) się na
pociąg.**

*чи мóже ми
па́ні / па́н по́муч*

*згубі́вам/-вем муй
ба́гаж*

*згубі́вам/-вем муй
по́ртфел*

*згубі́вам/-вем муй
па́шпорт*

*спу́зні́вам/-вем
ще(н) на пóчо(н)г.*

Я заблудился
(лась).

Помогите!

Полиция!

Меня ограбили.

Я не знаю, где моя
жена.

Я не знаю, где
мой муж.

Я не знаю, где
мой ребенок.

Мне больно.

Мне нужен врач.

Вызовите скорую
помощь.

У меня аллергия к
пенициллину.

У меня кружится
голова.

Меня тошнит.

У меня болит
рука.

У меня болит
нога.

У меня болит
голова.

Zgubiłam(x)/
Zgubiłem(m) się.

Na pomoc!

Policja!

Okradziono mnie.

Nie wiem gdzie jest moja
żona.

Nie wiem gdzie jest moj
mał.

Nie wiem gdzie jest moje
dziecko.

Jestem ranna(x) /
ranny(m).

Potrzebuję porady
lekańskiej.

Proszę wzywać karetkę
pogotowia.

Jestem uczulona(x) /
uczulony(m) na
penicylinę.

Mam zawroty głowy.

Mam mdłości.

Boli mnie ręka.

Boli mnie noga.

Boli mnie głowa.

zgubiłam/-вам
ще(н)

na pomoć

policyja

окраджено мене

не wiem gdzie jest
moja żona

не wiem gdzie jest
mój mał(н)ж

не wiem gdzie jest
moje dziecko

jestem ranna/-ны

potrzebuję porady
lekańskiej

proszę(н)
wzywać karetkę(н)
pogotowia

jestem uczulona/-ни
na penicylinę(н)

mam zawroty głowy

mam mdłości

boli mnie ręka

boli mnie noga

boli mnie głowa

16 Дни недели и месяцы

Понедельник

Вторник

Среда

Четверг

Пятница

Суббота

Воскресенье

Январь

Февраль

Март

Апрель

Май

Июнь

Июль

Август

Сентябрь

Октябрь

Ноябрь

Декабрь

Poniedziałek

Wtorek

Środa

Czwartek

Piątek

Sobota

Niedziela

Styczeń

Luty

Marzec

Kwiecień

Maj

Czerwiec

Lipiec

Sierpień

Wrzesień

Pozdźmielik

Listopad

Grudzień

понедзелак

фторэк

шрода

чфартэк

поб(н)тэк

собо́та

ньеджéла

стычэнь(ь)

луты

мáжэц

квэ́тчэнь(ь)

май

чэрвэц

лiпéц

шэ́ртэнь(ь)

вжэ́шэнь(ь)

пáжэ́дзэ́рник

листопад

грúдзэ́нь(ь)

В этот

понедельник.

На прошлой

неделе.

В следующем

месяце.

20-го марта.

Какое сегодня
число?

W ten poniedziałek.

W poprzednim tygodniu.

W przyszłym miesiącu.

Dwudziestego marca.

Jaka jest dzisiejsza data?

ф тэн понедзелак

ф по пшэдним

тыгóдню

ф пшiшiвим

мьэцó(н)ну

двуджэ́стэго мáрца

яка йэст

джишэ́йша d́ata

Сегодня 25-е
апреля.

Jest dwudziesty piąty
kwietnia.

йест двуджэсти
п'юб(н)ты квэ́тня

17 Развлечения

Вы можете
посоветовать
ресторан?
Вы можете
посоветовать
кафе?

Czy możesz mi polecić
jakąś restaurację?

Czy możesz mi polecić
jakąś kawiarnię?

Здесь рядом есть
кинотеатр?

Czy jest w pobliżu kino?

Здесь рядом есть
музей?

Czy jest w pobliżu
muzeum?

Здесь рядом есть
хороший бар?

Czy jest w pobliżu dobry
klub nocny?

Какие здесь есть
достопримечате
льности?

Jakie są tutaj atrakcje
turystyczne?

Где здесь можно
поплавать?

Gdzie mogę pójść
popływać?

Где здесь можно
покататься на
велосипеде?

Gdzie mogę pojeździć
rowerem?

Где здесь можно
заниматься
бегом?

Gdzie mogę pójść
pobiegać?

Где здесь можно
пойти
потанцевать?

Gdzie mogę pójść
potaćczyć?

чи м'ожеш ми
полéчити *яко(н)ш*
реставра́цье(н)

чи м'ожеш ми
полéчити
яко(н)ш
кав'я́рняе(н)

чи йест ф побли́жу
кіно

чи йест ф побли́жу
музе́ум

чи йест ф побли́жу
добри клуб но́цны

яки со(н) ту́тай
атра́кције
туристи́чніє

гджэ м'огэ(н) пушч
поп'ля́вач

гджэ м'огэ(н)
по́йэ́з(ь)дзич
ровéрем

гджэ м'огэ(н) пушч
поб'я́гач

гджэ м'огэ(н) пушч
потáн(ь)чич

18 Вопросы и описание

Где?

Где выход?

Что?

Что это?

Кто?

Кто это?

Когда?

Когда прибывает
этот рейс?

Как?

Как мне позвонить в
США?

Сколько?

Сколько это стоит?

Большой / маленький

Хороший / плохой

Красивый / уродливый

Холодный / горячий

Высокий / низкий

Толстый / худой

Старый / новый

Старый / молодой

Счастливый /

печальный

Быстрый / медленный

Рядом / далеко

Gdzie?

Gdzie jest wyjście?

Co?

Co to jest?

Kto?

Kto to jest?

Kiedy?

Kiedy przylatuje
samolot?

Jak?

Jak wykręcić numer do
Stanów

Zjednoczonych?

Ile?

Ile to kosztuje?

Duży / mały

Dobry / zły

Piękny / brzydki

Gorący / zimny

Wysoki / niski

Gruby / szczupły

Stary / nowy

Stary / młody

Szczęśliwy /

smutny

Szybki / wolny

Bliski / daleki

гджэ

гджэ йест вы́йще

чо

чо то йест

кто

кто то йест

к'эды

к'эды прылэту́је
самолёт

як

як выкрé(н)читч
нумэр до стáнуф

з'єднóчóных

иле

иле то кошту́је

д'ужы / м'áвы

дóбры / злы

п'я́э(н)кны / б'эйдкы

горó(н)чы / ж'э́мны

высóкы / н'іскы

гру́бы / шч'упыы

стáры / нóвы

стáры / м'лóды

шчэ(н)шл'івы /

см'утны

шы́бкы / вóльны

бл'іскы / дал'эскы